

IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GHE18V-60-2



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 17

Versión en español
Ver la página 32



Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Table of Contents

General Power Tool Safety Warnings	3	Maintenance	15
Safety Instructions for Hedge Trimmers	5	General Maintenance	15
Additional Safety Warnings	5	Service	15
Disposal	6	Batteries	15
Intended Use	7	Cleaning the Housing	15
Specifications	8	Cleaning the Cutting Blade	15
Symbols	9	Lubricating the Cutting Blade	15
Getting to Know Your GHE18V-60-2		Storage	15
Hedge Trimmer	10	Accessories	16
Assembly	11	Troubleshooting	16
Inserting and Removing the Battery			
Pack	11		
Removing the Blade Cover	11		
Transportation	11		
Using the Hedge Trimmer	12		
Starting and Stopping the Hedge			
Trimmer	12		
Anti-Blocking System	13		
Cutting and Trimming with the Hedge			
Trimmer	13		
Cutting Tips	14		



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault**

Circuit Interrupter (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection**

General Power Tool Safety Warnings

facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations differ-

ent from those intended could result in a hazardous situation.

- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

General Power Tool Safety Warnings

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Hedge Trimmers

1. Hedge trimmer safety warnings

- a. **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f. **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional Safety Warnings

Use this hedge trimmer only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Always remove the battery pack and cover the blade before transporting. Carry the tool by the front handle. Do not carry tool by the trigger handle. Carry hedge trimmer with the blade behind you.

Keep hands and body away from blade. Blade is sharp. Contacting blade with hands, body or feet will result in serious injury.

Never cut near power lines or electric cords. If blade contacts any power line or electric cord, blade may become “live” causing electrical shock and result in death or serious injury.

Always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions. Failure to do so may result in equipment damage, property damage, or personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

5

Additional Safety Warnings

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Always wear gloves when cleaning and maintaining the cutting blade. Use caution when removing debris from blades.

To reduce the risk of injury, always keep both hands on the handles. Do not remove cutting material or hold material to be cut when blades are moving.

Hold hedge trimmer by insulated gripping surfaces only. Blade may contact hidden wiring.

Do not use hand guard as handle.

Remain on ground and maintain stable footing when operating hedge trimmer. This enables proper control in unexpected situations.

Keep bystanders 15ft (4.5m) away. Objects may be thrown or deflected in any direction.

Check work area for hidden objects, wires, fencing, etc. Cutting into solid object may result in loss of control resulting in personal injury.

Always turn off the tool between cuts. Running blade can unintentionally cut surrounding objects resulting in personal injury or property damage.

To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

Never immerse your tool, battery pack, or charger in liquid, or allow liquid to flow inside them.

Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.



Always wear safety goggles that comply with ANSI Z87.1 (shown on package) before commencing power tool operation. The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into the eyes, which can result in severe eye damage.



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Tool disposal

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Additional Safety Warnings

Battery disposal

⚠ WARNING Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

Lithium-ion batteries

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.



“The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry

program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation’s involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.”

Intended Use

⚠ WARNING Use this hedge trimmer only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

The hedge trimmer is intended for cutting and trimming hedges, bushes, and shrubs with a branch diameter less than 0.75 in (19 mm). The hedge trimmer is only intended for handheld use.

Specifications

Model Number	GHE18V-60-2
Voltage rating	18V ===
No load strokes per minute (SPM)	2800
Cutting length	23.6" (60 cm)
Cutting capacity	0.75" (19 mm)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient temperature during operation and storage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Recommended ambient temperature during charging	+32...+95°F (0...+35°C)

Battery Packs/Chargers

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool and charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V chargers listed below. Use of any other chargers may create a risk of injury and fire.

Battery Packs*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999





Chargers*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

*For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com.

Symbols

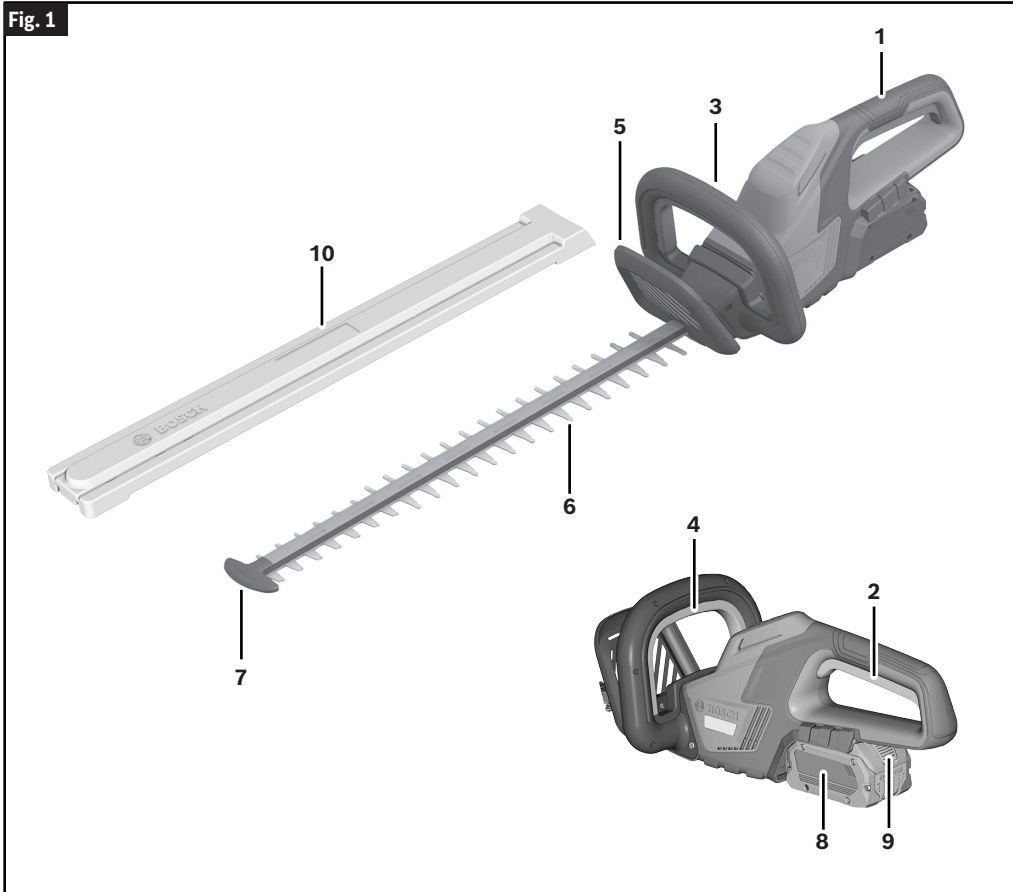
Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
===	Direct current (type or a characteristic of current)
lb	Pounds (weight)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
"	Inches (dimension)
mm	Millimeter (dimension)
cm	Centimeter (dimension)
F	Fahrenheit (temperature)
C	Celsius (temperature)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits, etc. per minute).
	Alerts user to wear eye protection.
	Alerts user to wear eye protection and hearing protection.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.

Getting to Know Your GHE18V-60-2 Hedge Trimmer

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Fig. 1



- 1 Rear Handle (Insulated Grip)
- 2 Rear Trigger Switch
- 3 Front Handle (Insulated Grip)
- 4 Front Trigger Switch
- 5 Hand Guard

- 6 Cutting Blade
- 7 Protective Tip Guard
- 8 Battery Pack
- 9 Battery Pack Release Button
- 10 Blade Cover

Assembly

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Inserting and Removing the Battery Pack

To Insert the Battery Pack

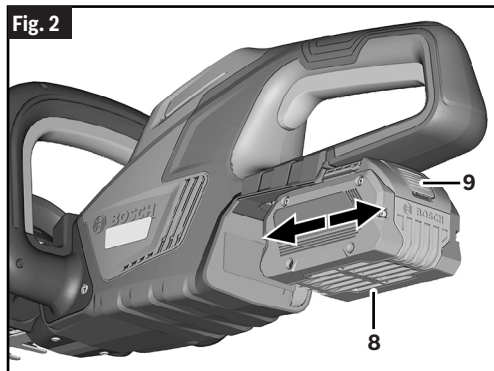
(Fig. 2)

⚠ WARNING Use only Bosch or AMP-Share batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Use of any other types of batteries may result in personal injury or property damage.

⚠ WARNING Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Slide the charged Battery Pack **8** into the housing until the Battery Pack **8** locks into position.

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the Battery Pack **8** from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.



To Remove the Battery Pack

(Fig. 2)

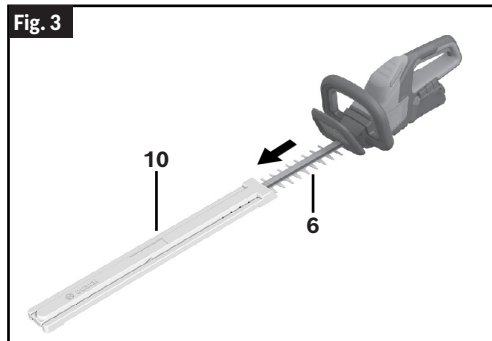
Press the Battery Pack Release Button **9** and slide the Battery Pack **8** from the housing.

Removing the Blade Cover

(Fig. 3)

⚠ DANGER Keep hands and body away from blade. Blade is sharp. Contacting blade with hands, body or feet will result in serious injury.

1. Place the hedge trimmer on a flat surface.
2. Firmly hold the hedge trimmer from either handle
3. Carefully pull the Blade Cover **10** off of the Cutting Blade **6**.



Transportation

⚠ WARNING Always remove the battery pack and cover the blade before transporting. Carry the tool by the front handle. Do not carry tool by the trigger handle. Carry the hedge trimmer by the front handle with the blade pointing behind you.

Using the Hedge Trimmer

⚠ DANGER Keep hands and body away from blade. Blade is sharp. Contacting blade with hands, body or feet will result in serious injury.

⚠ DANGER Never cut near power lines or electric cords. If blade contacts any power line or electric cord, blade may become “live” causing electrical shock and result in death or serious injury.

⚠ WARNING Always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions. Failure to do so may result in equipment damage, property damage, or personal injury.

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

⚠ WARNING Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the cutting blade. Use caution when removing debris from blades.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, always keep both hands on the handles. Do not remove cutting material or hold material to be cut when blades are moving.

⚠ WARNING Hold hedge trimmer by insulated gripping surfaces only. Blade may contact hidden wiring.

⚠ WARNING Do not use hand guard as handle.

Starting and Stopping the Hedge Trimmer

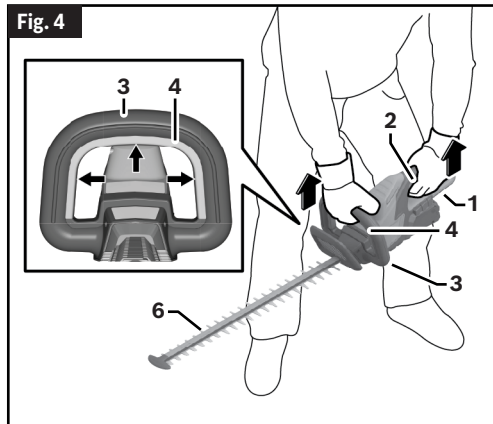
(Fig. 1, Fig. 4, Fig. 5)

Always hold the hedge trimmer with the Cutting Blade **6** facing away from you. The hedge trimmer must be operated by holding both the Front Handle (Insulated Grip) **3** and Rear Handle (Insulated Grip) **1**. Do not start the hedge trimmer with Blade **6** in contact with any object.

To Start the Hedge Trimmer

Both the Front Trigger Switch **4** and the Rear Trigger Switch **2** must be depressed to start the hedge trimmer.

1. Firmly grip the hedge trimmer with one hand on the Rear Handle **1** and the other hand on the Front Handle **3**. Firmly gripping the Front Handle **3** will activate the Front Trigger Switch **4**.
2. Squeeze the Rear Trigger Switch **2**.



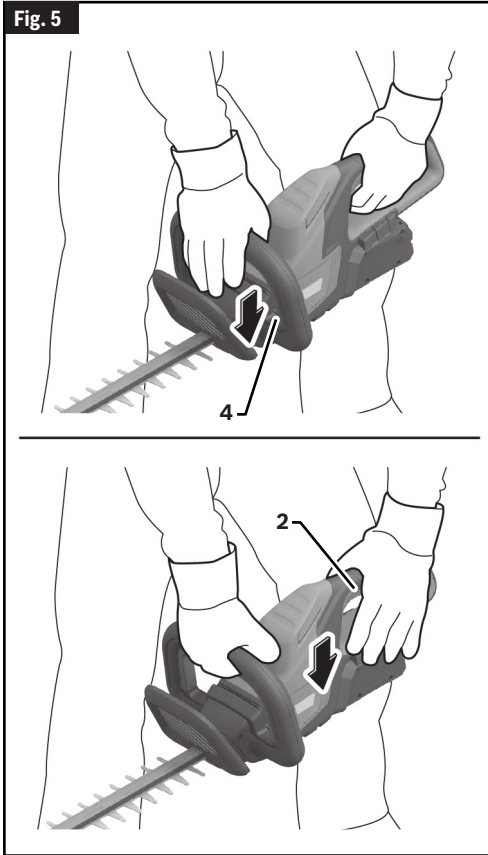
Note: The Front Handle **3** may be held and operated by depressing the Front Trigger Switch **4** from the top or either side of the hedge trimmer, allowing for easier side cutting.

To Stop the Hedge Trimmer

1. Release either Trigger Switch **4** or **2**.

Using the Hedge Trimmer

Fig. 5



Anti-Blocking System

If the cutting blade has a difficult time cutting through a tough branch, the Anti-Blocking System will sense the resistance and repeatedly reverse the motor until the branch has been cut. The hedge trimmer will automatically revert to normal operation once the branch has been cut and the resistance is gone. If the anti-blocking system senses the resistance over an extended period of time, the blades will automatically stop in the open position.

Cutting and Trimming with the Hedge Trimmer

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8)

⚠ WARNING Remain on ground and maintain stable footing when operating hedge trimmer. This enables proper control in unexpected situations.

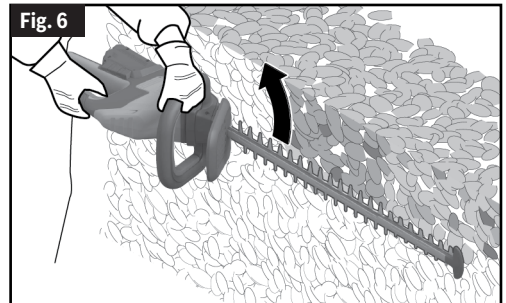
⚠ WARNING Keep bystanders 15 ft (4.5 m) away. Objects may be thrown or deflected in any direction.

⚠ WARNING Check work area for hidden objects, wires, fencing, etc. Cutting into solid object may result in loss of control resulting in personal injury.

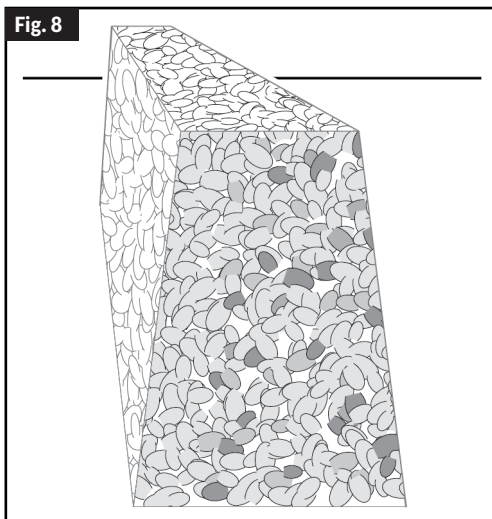
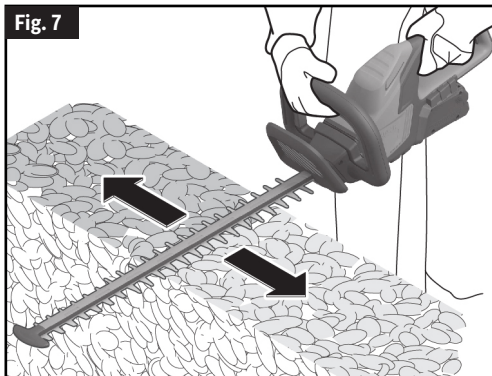
⚠ WARNING Always turn off the tool between cuts. Running blade can unintentionally cut surrounding objects resulting in personal injury or property damage.

In a smooth and steady motion, move the hedge trimmer evenly along the cutting plane. The double edge cutting blade allows for cutting in both directions.

Note: Do not cut material larger than 0.75 " (19 mm) in diameter.



Using the Hedge Trimmer



Cutting Tips

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8)

Start with cutting the sides of the hedge, then move onto top cutting.

For side cutting: start from the bottom and cut upward, moving along the growth for a smooth and even cut. For box shaped hedges: slightly tapering the hedges so that it narrows on top may allow for more sunlight to penetrate the sides, promoting even and healthy growth throughout.

For top cutting: tilt the cutting blade slightly downward towards the cutting direction and use a wide and leveled sweeping motion for an even cut. A string stretched evenly across the cutting plane, at the desired height, can be used as a cutting guide.

Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the cutting blade. Use caution when removing debris from blades.

⚠ WARNING Never immerse your tool, battery pack, or charger in liquid, or allow liquid to flow inside them.

General Maintenance

Keep your hedge trimmer, battery pack and charger in good working order by adopting a regular maintenance program. Inspect your hedge trimmer for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the hedge trimmer operation.

This hedge trimmer does not contain user serviceable parts. It is recommended after 6 months to a year, depending on use, to return the hedge trimmer, battery pack and charger to a BOSCH service facility for inspection.

If the hedge trimmer does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the hedge trimmer still does not work properly, return the hedge trimmer, charger and battery pack, to a BOSCH service facility for repairs.

Service

⚠ WARNING Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

Cleaning the Housing

⚠ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Remove dust and debris from all vents and surfaces using a soft brush. Keep the hedge trimmer housing clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the housing. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Cleaning the Cutting Blade

Blades become dull from regular use overtime. If you find yourself forcing the hedge trimmer to cut instead of just guiding it through the cut, chances are the blade is dull or coated with wood pitch. Spray the cutting blade with a resin solvent, then briefly run the motor to distribute it evenly. Remove the battery pack from the hedge trimmer. Remember, blades are designed to cut, so handle carefully. Gently wipe the cutting blade with a clean, soft cloth: cutting blade must be lubricated afterwards. A dull blade must be sharpened by a qualified professional.

Lubricating the Cutting Blade

To prolong the life of the cutting blade and for optimal performance, regularly lubricate the blades with a light weight machine oil. If using a spray lubricant, evenly spray the cutting blade surfaces. Otherwise, carefully apply drops of oil along the top edge of the cutting blade. Reinsert the battery pack and run the hedge trimmer for a few seconds to evenly distribute the lubricant.

Storage

When storing the hedge trimmer, ensure that the cutting blade is clean and lubricated, then placed within the blade cover. The blade cover must always be used for storage and transportation to avoid injuries. Store the hedge trimmer, in an indoor, dry location, and away from a child's reach.

Accessories

⚠ WARNING Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.

Troubleshooting

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Trouble	Cause	Corrective Action
Hedge trimmer does not operate.	No battery pack inserted/battery pack discharged.	Insert charged battery pack.
	Battery pack and tool temperature too low.	Allow battery pack and tool to warm up sufficiently to operating ambient temperature.
Motor runs, cutting blades remains stationary.	Motor reverses repeatedly then stops after 3 s.	See "Anti-Blocking System" on page 13.
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Excessive vibration/noise.	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Cutting blade is hot.	Blunt cutting blade.	Have the cutting blade sharpened.
	Cutting blade is damaged.	Have the cutting blade inspected/serviced.
	Too much friction due to dirty cutting blade.	See "Cleaning the Cutting Blade" on page 15.
	Too much friction due to lack of lubricant.	See "Lubricating the Cutting Blade" on page 15.
Cutting time per battery charge too low.	Cutting blade needs cleaning.	See "Cleaning the Cutting Blade" on page 15.
	Cutting blade needs lubrication.	See "Lubricating the Cutting Blade" on page 15.
	Battery pack not fully charged.	Charge the battery pack.
The cutting blades are running slow or the anti-block system is not functioning properly.	Battery pack discharged.	Charge the battery pack.
	Battery pack and/or hedge trimmer stored outside of permitted temperature.	Allow the hedge trimmer and/or battery pack to reach the permitted operating temperature. See "Specifications" on page 8.



Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

Table des matières

Consignes générales de sécurité du produit	18	Entretien	30
Consignes de sécurité pour les taille-haies	20	Maintenance générale	30
Consignes de sécurité additionnelles	21	Service	30
Mise au rebut	22	Piles	30
Utilisation prévue	22	Nettoyage du boîtier	30
Spécifications	23	Nettoyage de la lame de coupe	30
Symboles	24	Lubrification de la lame de coupe	30
Familiarisez-vous avec votre taille-haie GHE18V-60-2	25	Rangement	30
Assemblage	26	Accessoires	31
Insertion et retrait du bloc-piles	26	Recherche de la cause des problèmes	31
Retrait du protège-lame	26		
Transport	26		
Utilisation du taille-haie	27		
Mise en marche et arrêt du taille-haie	27		
Système anti-blocage	28		
Comment couper et tailler avec le taille-haie	28		
Conseils pour couper	29		



Consignes générales de sécurité du produit

AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électrique » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électrique.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électrique, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'employez pas d'outils électriques quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électriques, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électrique avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électrique, il y a risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs.** N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les

Consignes générales de sécurité du produit

vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

- g. Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. Ne vous servez pas de l'outil électrique si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électriques pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. Utilisez des outils électriques uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distance d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau.** Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.
- g. Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

19

Consignes générales de sécurité du produit

6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électrique par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Consignes de sécurité pour les taille-haies

1. Avertissements relatifs à la sécurité pour les taille-haies

- a. **N'utilisez pas le taille-haie si le temps est mauvais, en particulier s'il existe un risque de foudre.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b. **Gardez tous les câbles et cordons d'alimentation à une distance suffisante de la zone de coupe.** Des câbles ou cordons d'alimentation peuvent être cachés dans des haies ou sous des arbustes, et ils pourraient être coupés accidentellement par la lame.
- c. **Portez un dispositif de protection des oreilles.** Des équipements de protection adéquats permettront de réduire les risques de pertes auditives.
- d. **Tenez seulement le taille-haie par ses surfaces de préhension isolées, parce que la lame pourrait entrer en contact avec des fils sous tension dissimulés.**
L'entrée en contact des lames avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées du taille-haie et causer un choc électrique à l'opérateur.
- e. **Gardez toutes les parties de votre corps à une distance suffisante de la lame. Ne tentez pas de retirer des matériaux coupés ou de tenir des matériaux à couper pendant que les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à tourner pendant un certain temps après que vous avez appuyé sur l'interrupteur pour arrêter la scie. Un simple moment d'inattention pendant que vous utilisez ce taille-haie pourrait causer une blessure grave.
- f. **Lorsque vous retirez des parties de l'ouvrage qui sont coincées ou lorsque vous effectuez une opération de maintenance de l'équipement, assurez-vous que tous les interrupteurs sont en position d'arrêt et que le bloc-piles a été retiré ou déconnecté.** Une mise en marche inattendue du taille-haie pendant que l'opérateur s'efforce d'en retirer des déchets coincés ou d'effectuer une opération d'entretien pourrait causer une blessure grave.
- g. **Portez le taille-haie par la poignée après vous être assuré(e) que la lame s'est arrêtée et en faisant attention de ne pas actionner l'interrupteur.** Le fait de porter le taille-haie de façon appropriée réduira le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles pouvant résulter du contact avec les lames.
- h. **Lorsque vous transportez ou rangez le taille-haie, installez toujours le protège-lame de façon appropriée.** Le fait de manipuler le taille-haie de façon appropriée réduira le risque de blessures pouvant être causées par les lames.

Consignes de sécurité additionnelles

Utilisez ce taille-haie uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause des problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Retirez toujours le bloc-piles et couvrez la lame avant de transporter l'outil. Transportez l'outil par la poignée avant. Ne portez pas l'outil par la poignée de la gâchette. Portez le taille-haie avec la lame derrière vous.

Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la lame. La lame est tranchante. Tout contact de la lame avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

Ne coupez jamais à proximité de lignes électriques ou de cordons d'alimentation. Si la lame entre en contact avec une ligne électrique ou un cordon d'alimentation, elle risque d'être sous tension et de provoquer un choc électrique entraînant des blessures graves ou même mortelles.

Prenez toujours les précautions suivantes et conformez-vous également aux consignes de sécurité. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages aux équipements, des dommages aux biens ou des blessures corporelles.

Utilisez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des équipements de protection des yeux. Des équipements de protection tels qu'un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés en fonction des conditions réduiront le nombre des blessures.

Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la lame de coupe. Soyez prudent lorsque vous retirez les débris des lames.

Pour réduire le risque de blessure, gardez toujours les deux mains sur les poignées. Ne tentez pas de retirer des matériaux coupés ou de tenir des matériaux à couper pendant que les lames sont en mouvement.

Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de préhension isolées. La lame peut entrer en contact avec des câbles cachés.

N'utilisez pas le protège-main comme poignée.

Gardez les pieds fermement sur le sol et maintenez une position stable lorsque vous utilisez le taille-haie. Ceci permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

Demandez aux autres personnes présentes de se tenir à au moins 15 pi (4,5 m) de distance. Des objets peuvent être lancés ou déviés dans n'importe quelle direction.

Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'objets cachés, de fils électriques, de clôtures, etc. Le fait de couper dans un objet solide peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

Arrêtez toujours l'outil entre les coupes. Si la lame est toujours en marche, elle risque de couper accidentellement des objets environnants, entraînant des blessures ou des dommages matériels.

Pour éviter tout risque d'accident, débranchez toujours le bloc-piles de l'outil avant de le nettoyer ou d'effectuer une quelconque opération de maintenance.

N'immergez jamais votre outil, votre bloc-piles ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez pas de liquide couler à l'intérieur.

Certains agents de nettoyage et solvants peuvent endommager les pièces en plastique. Citons notamment : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac.

N'utilisez pas d'attachements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels ou des blessures.

Portez toujours des lunettes de sécurité répondant à la norme ANSI Z87.1 (tel qu'indiqué sur l'emballage) avant de commencer à utiliser un outil électrique.

Pendant leur fonctionnement, les outils électriques peuvent projeter des corps étrangers dans les yeux de leur utilisateur et lui infliger de graves blessures aux yeux.



Consignes de sécurité additionnelles

⚠ AVERTISSEMENT Des travaux de ponçage, de sciage, de meulage et de perçage réalisés avec un outil électrique et d'autres travaux de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silice provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Le niveau de risque causé par de telles expositions varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il est utile de travailler dans un lieu bien ventilé et de porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Mise au rebut de outil

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

Mise au rebut des piles

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Piles lithium-ion

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.



Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez ce taille-haie uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Le taille-haie est destiné à la coupe et à la taille des haies, des buissons et des arbustes dont le diamètre des branches est inférieur à 0,75 po (19 mm). Le taille-haie est uniquement destiné à une utilisation à la main.

Spécifications

Numéro de modèle	GHE18V-60-2
Tension nominale	18 V===
Coups par minute (CPM) à vide	2800
Longueur de coupe	23,6 po (60 cm)
Capacité de coupe	0,75 po (19 mm)
Température admissible de la pile pendant la charge	32...+113°F (+0...+45°C)
Température ambiante admissible pendant le fonctionnement et le stockage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Température ambiante recommandée pendant la charge	+32...+95°F (0...+35°C)

Blocs-piles/chargeurs

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique et ce chargeur. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les blocs-piles au lithium-ion Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les chargeurs Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tous autres chargeur risquerait de causer des blessures et un incendie.

Blocs-piles*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999





Chargeurs*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

* Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com.

Symboles

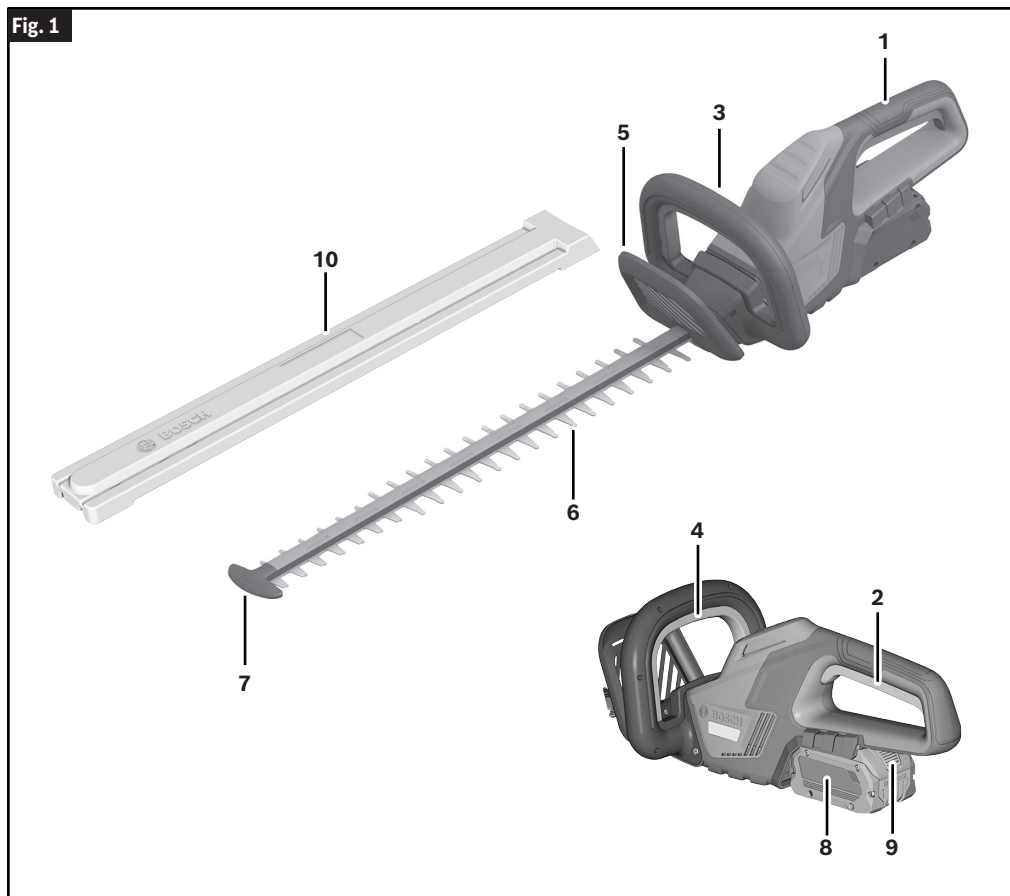
Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation/Explication
V	Volts (tension)
===	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
lb	Livres (poids)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Secondes (temps)
po	Pouces (dimension)
mm	Millimètre (dimension)
cm	Centimètre (dimension)
F	Fahrenheit (température)
C	Celsius (température)
.../min	Révolutions ou mouvements alternatifs par minute (révolutions, coups, vitesse de surface, orbites, etc. par minute).
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un dispositif de protection des yeux.
	Fait savoir à l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires et auditives.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories, et qu'il est conforme aux normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne un programme de recyclage des piles Li-ion

Familiarisez-vous avec votre taille-haie GHE18V-60-2

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Fig. 1



1 Poignée arrière (préhension isolée)

2 Interrupteur arrière à gâchette

3 Poignée avant (préhension isolée)

4 Interrupteur avant à gâchette

5 Protège-main

6 Lame de coupe

7 Dispositif de protection de la pointe

8 Bloc-piles

9 Bouton d'éjection du bloc-piles

10 Protège-lame

Assemblage

AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Insertion et retrait du bloc-piles

Pour insérer le bloc-piles

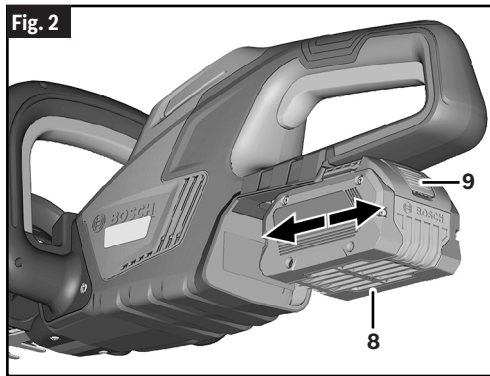
(Fig. 2)

AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des piles Bosch ou AMPShare recommandées sur la liste des piles/chargeurs fournie avec votre outil. L'utilisation de tout autre type de piles peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la pile. L'insertion de la pile dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

Faites glisser le bloc-piles 8 dûment chargé dans le boîtier jusqu'à ce que le bloc-piles 8 se verrouille en place.

Votre outil est muni d'un mécanisme de verrouillage secondaire pour empêcher le bloc-piles 8 de tomber complètement de la poignée au cas où il s'en détacherait en conséquence des vibrations.



Pour retirer le bloc-piles

(Fig. 2)

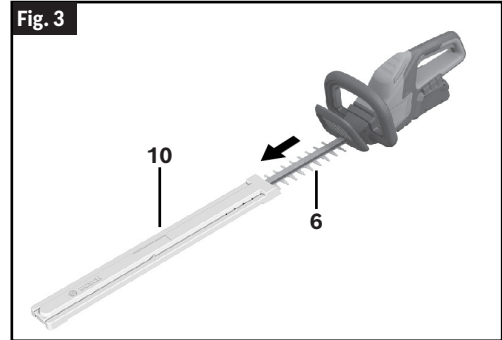
Appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles 9 et faites glisser le bloc-piles 8 complètement en dehors du boîtier.

Retrait du protège-lame

(Fig. 3)

DANGER Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la lame. La lame est tranchante. Tout contact de la lame avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

1. Placez le taille-haie sur une surface plate.
2. Tenez fermement le taille-haie par l'une ou l'autre des poignées
3. Retirez délicatement le protège-lame 10 de la lame de coupe 6.



Transport

AVERTISSEMENT Retirez toujours le bloc-piles et couvrez la lame avant de la transporter. Transportez l'outil par la poignée avant. Ne portez pas l'outil par la poignée de la gâchette. Portez le taille-haie par la poignée avant, la lame dirigée vers l'arrière.

Utilisation du taille-haie

⚠ DANGER Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la lame. La lame est tranchante. Tout contact de la lame avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

⚠ DANGER Ne coupez jamais à proximité de lignes électriques ou de cordons d'alimentation. Si la lame entre en contact avec une ligne électrique ou un cordon d'alimentation, elle risque d'être sous tension et de provoquer un choc électrique entraînant des blessures graves ou même mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Prenez toujours les précautions suivantes et conformez-vous également aux consignes de sécurité. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages aux équipements, des dommages aux biens ou des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause des problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des équipements de protection des yeux. Des équipements de protection tels qu'un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés en fonction des conditions réduiront le nombre des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la lame de coupe. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez les débris des lames.

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, gardez toujours les deux mains sur les poignées. Ne tentez pas de retirer des matériaux coupés ou de tenir des matériaux à couper pendant que les lames sont en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT Tenez le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement. La lame peut entrer en contact avec des câbles cachés.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le dispositif de protection des mains comme poignée.

Mise en marche et arrêt du taille-haie

(Fig. 1, Fig. 4, Fig. 5)

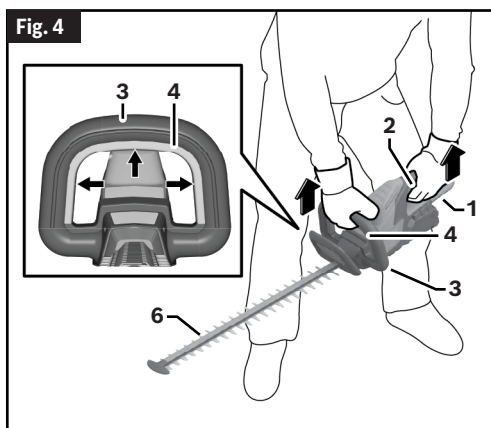
Tenez toujours le taille-haie avec la lame de coupe **6** orientée dans le sens opposé à vous. Le taille-haie doit être utilisé en tenant à la fois la poignée avant (préhension isolée) **3** et la poignée arrière (préhension isolée) **1**. Ne démarrez pas le taille-haie si la lame **6** est en contact avec un objet.

Pour démarrer le taille-haie

L'interrupteur à gâchette avant **4** et l'interrupteur à gâchette arrière **2** doivent tous les deux être enfoncés pour faire démarrer le taille-haie.

1. Saisissez fermement le taille-haie avec une main sur la poignée arrière **1** et l'autre main sur la poignée avant **3**. Le fait de saisir et de tenir fermement la poignée avant **3** activera l'interrupteur à gâchette avant **4**.
2. Comprimez l'interrupteur à gâchette arrière **2**.

Remarque : La poignée avant **3** peut être tenue et actionnée en appuyant sur l'interrupteur à gâchette avant **4** depuis le haut ou depuis l'un des côtés du taille-haie, ce qui facilite la coupe latérale.

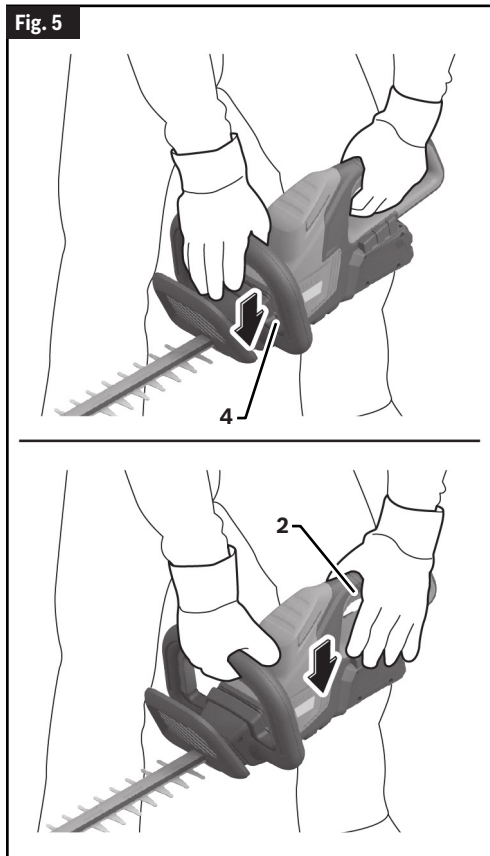


Pour arrêter le taille-haie

1. Relâchez l'interrupteur à gâchette **4** ou **2**.

Utilisation du taille-haie

Fig. 5



Système anti-blocage

Si la lame de coupe a du mal à couper une branche difficile, le système anti-blocage détecte la résistance et inverse le moteur à plusieurs reprises jusqu'à ce que la branche soit coupée. Le taille-haie revient automatiquement au fonctionnement normal une fois que la branche a été coupée et que la résistance a disparu. Si le système anti-blocage détecte la résistance pendant une période prolongée, les lames s'arrêtent automatiquement en position ouverte.

Comment couper et tailler avec le taille-haie

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8)

⚠ AVERTISSEMENT Gardez les pieds fermement sur le sol et maintenez une position stable lorsque vous utilisez le taille-haie. Ceci permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

⚠ AVERTISSEMENT Gardez les autres personnes présentes à une distance d'au moins 15 pi (4,5 m). Des objets peuvent être lancés ou déviés dans n'importe quelle direction.

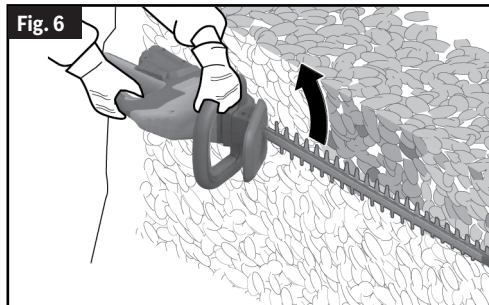
⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'objets cachés, de fils électriques, de clôtures, etc. Le fait de couper dans un objet solide peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Mettez toujours l'outil hors tension entre les coupes. Si la lame est toujours en marche, elle risque de couper accidentellement des objets environnants, entraînant des blessures ou des dommages matériels.

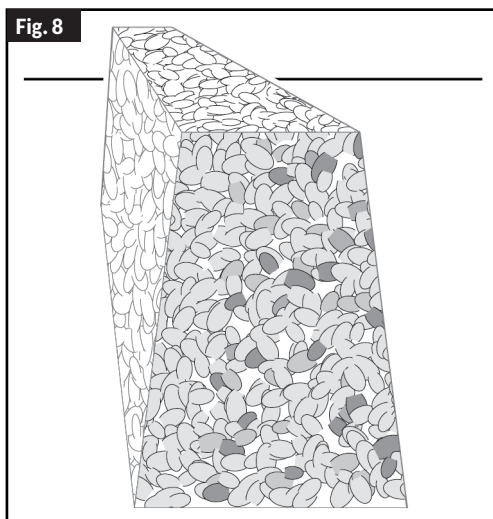
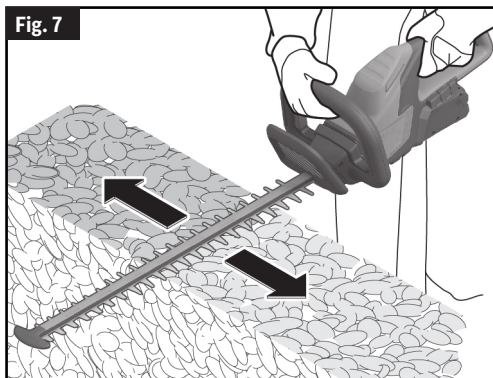
Avec un mouvement souple et régulier, déplacez le taille-haie uniformément le long du plan de coupe. La lame de coupe à double tranchant permet de couper dans les deux sens.

Remarque : Ne coupez pas de matériaux dont le diamètre est supérieur à 0,75 po (19 mm).

Fig. 6



Utilisation du taille-haie



Conseils pour couper

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8)

Commencez par couper les côtés de la haie, puis passez à la coupe du haut de la haie.

Pour une coupe latérale : commencez par le bas et coupez vers le haut, en vous déplaçant le long de la croissance pour obtenir une coupe lisse et régulière. Pour les haies en forme de caisson : un léger rétrécissement de la haie sur le dessus peut permettre à la lumière du soleil de pénétrer davantage sur les côtés, ce qui favorise une croissance régulière et saine de l'ensemble de la haie.

Pour une coupe en haut : inclinez légèrement la lame de coupe vers le bas, dans le sens de la coupe, et effectuez un mouvement de balayage large et régulier pour produire une coupe uniforme. Une ficelle tendue uniformément sur le plan de coupe, à la hauteur souhaitée, peut servir de guide de coupe.



Entretien

AVERTISSEMENT Pour éviter le risque d'accidents, débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la lame de coupe. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez les débris des lames.

AVERTISSEMENT N'immergez jamais votre outil, votre bloc-piles ou votre chargeur dans un liquide, et ne laissez pas de liquide couler à l'intérieur.

Maintenance générale

Maintenez votre taille-haie, votre bloc-piles et votre chargeur en bon état de fonctionnement en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre taille-haie pour vous assurer qu'il ne fait pas un bruit excessif, que les pièces en mouvement sont bien alignées ou qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement du taille-haie.

Ce taille-haie ne contient pas de pièces pouvant être réparées par un utilisateur. Il est recommandé, après entre six mois et un an, selon l'utilisation, de rapporter le taille-haie, le bloc-piles et le chargeur dans un centre de service après-vente BOSCH pour inspection.

Si le taille-haie ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance avec un bloc-piles complètement chargé, nettoyez les contacts du bloc-piles. Si le taille-haie ne fonctionne toujours pas correctement, rappelez le taille-haie, le chargeur et le bloc-piles dans un centre de service après-vente BOSCH pour réparation.

Service

AVERTISSEMENT Faites réparer votre outil électrique par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est préservée.

Piles

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

Nettoyage du boîtier

MISE EN GARDE Certains produits de nettoyage et solvants endommagent les pièces en plastique. En voici quelques exemples : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage au chlore, l'ammoniac et les détergents domestiques contenant de l'ammoniac.

Nettoyez la poussière et les débris de tous les événements et chargeurs d'éléments de fixation. Gardez le taille-haie propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. N'utilisez que du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer le boîtier, car certains agents de nettoyage et solvants sont nocifs pour les plastiques et autres pièces isolées. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

Nettoyage de la lame de coupe

Les lames s'émousent à force d'être utilisées régulièrement. Si vous constatez que vous devez forcer le taille-haie pour couper au lieu d'avoir simplement à la guider pendant la coupe, cela signifie probablement que la lame est émoussée ou enduite de poix végétale. Vaporisez la lame de coupe avec un solvant à résine, puis faites tourner brièvement le moteur pour répartir uniformément le solvant. Détachez le bloc-piles du taille-haie. Rappelez-vous que les lames sont conçues pour couper ; manipulez-les donc avec précaution. Essayez délicatement la lame de coupe avec un chiffon propre et doux : la lame de coupe doit ensuite être lubrifiée. Une lame émoussée doit être affûtée par un professionnel qualifié.

Lubrification de la lame de coupe

Pour prolonger la durée de vie de la lame de coupe et obtenir des performances optimales, lubrifiez régulièrement les lames avec une huile légère pour machine. Si vous utilisez un lubrifiant vaporisable, pulvérisez uniformément les surfaces de la lame de coupe. Sinon, appliquez soigneusement des gouttes d'huile sur le bord supérieur de la lame de coupe. Réinsérez le bloc-piles et faites fonctionner le taille-haie pendant quelques secondes pour répartir uniformément le lubrifiant.

Rangement

Lorsque vous rangez le taille-haie, assurez-vous que la lame de coupe est propre et lubrifiée, puis placez-la dans le protège-lame. Le protège-lame doit toujours être utilisé pour le stockage et le transport afin d'éviter les blessures. Rangez le taille-haie à l'intérieur, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'attachelements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachelements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels et/ou des blessures.

Recherche de la cause des problèmes

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages ou à des changements d'accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Problème	Cause	Action corrective
Le taille-haie ne fonctionne pas.	Pas du bloc-piles insérée / pile déchargée.	Insérez un bloc-piles chargée.
	Température du bloc-piles et de l'outil trop basse.	Laissez le bloc-piles et l'outil se réchauffer suffisamment pour atteindre la température ambiante de fonctionnement.
Le moteur fonctionne, mais les lames de coupe restent immobiles.	Le moteur effectue des inversions répétées puis s'arrête après 3 s.	Voir « Système anti-blocage » à la page 28.
	Erreur interne.	Retournez l'outil dans un centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
Vibrations / bruit excessif.	Erreur interne.	Retournez l'outil dans un centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
La lame de coupe est très chaude.	Lame de coupe émoussée.	Faites affûter la lame de coupe.
	La lame de coupe est endommagée.	Faites inspecter/réparer la lame de coupe.
	Trop de friction en conséquence de l'encrassement de la lame de coupe.	Voir la rubrique « Nettoyage de la lame de coupe » à la page 30.
	Trop de friction en conséquence d'un manque de lubrifiant.	Voir la rubrique « Lubrification de la lame de coupe » à la page 30.
Temps de coupe par charge de pile trop court.	La lame de coupe a besoin d'être nettoyée.	Voir la rubrique « Nettoyage de la lame de coupe » à la page 30.
	La lame de coupe a besoin d'être lubrifiée.	Voir la rubrique « Lubrification de la lame de coupe » à la page 30.
	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Rechargez le bloc-piles.
Les lames de coupe tournent lentement ou le système anti-blocage ne fonctionne pas correctement.	Le bloc-piles déchargée.	Rechargez le bloc-piles.
	Le bloc-piles et/ou taille-haie stockés en dehors des températures autorisées.	Laissez le taille-haie et/ou le bloc-piles atteindre la température de fonctionnement autorisée. Voir la rubrique « Spécifications » à la page 23.



Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Tabla de contenido

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	33	Mantenimiento	45
Instrucciones de seguridad para orilladoras de arbustos	35	Mantenimiento general	45
Advertencias de seguridad adicionales	36	Servicio	45
Eliminación	37	Baterías	45
Uso previsto	37	Limpieza de la carcasa	45
Especificaciones	38	Limpieza de la hoja de corte	45
Símbolos	39	Lubricación de la hoja de corte	45
Familiarización con su orilladora de arbustos		Almacenamiento	46
GHE18V-60-2	40	Accesorios	46
Ensamblaje	41	Resolución de problemas	47
Inserción y remoción del paquete de batería	41		
Remoción de la cubierta de la hoja	41		
Transporte	41		
Utilización de la orilladora de arbustos	42		
Arranque y parada de la orilladora de arbustos	42		
Sistema antibloqueo	43		
Corte y orillado con la orilladora de arbustos	43		
Consejos para cortar	44		



Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

La expresión "herramienta eléctrica" que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d. **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla.** Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

- e. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas eléctricas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y/o al paquete de batería,** levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o encender herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la ropa de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. **No deje que la familiaridad obtenida del uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

4. Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mantenidas deficientemente.

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. **Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. **En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. **No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

- f. **No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F (130 °C) cause una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio de ajustes y reparaciones

- a. **Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad para orilladoras de arbustos

1. Advertencias de seguridad para orilladoras de arbustos

- a. **No utilice la orilladora de arbustos en malas condiciones climáticas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por rayos.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación y otros cables alejados del área de corte.** Es posible que haya cables de alimentación u otros cables ocultos en los arbustos o setos y dichos cables pueden ser cortados accidentalmente por la hoja.
- c. **Use protección de oídos.** El equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Agarre la orilladora de arbustos solo por las superficies de agarre con aislamiento, porque es posible que la hoja entre en contacto con cables ocultos.** Es posible que las hojas que entren en contacto con un cable con corriente hagan que las partes metálicas de la orilladora de arbustos que estén al descubierto tengan corriente, lo cual podría causar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No retire material cortado ni agarre material que se vaya a cortar cuando las hojas se estén moviendo.** Las hojas continúan moviéndose después de poner el interruptor en la posición de apagado. Es posible que un momento de desatención mientras se esté utilizando la orilladora de arbustos cause lesiones corporales graves.

- f. **Cuando despeje material atorado o haga servicio de ajustes y reparaciones de la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén en la posición de apagado y que el paquete de batería se haya retirado o esté desconectado.** Es posible que un accionamiento inesperado de la orilladora de arbustos mientras se esté retirando material atorado o haciendo servicio de ajustes y reparaciones tenga como resultado lesiones corporales graves.
- g. **Lleve la orilladora de arbustos por la empuñadura con la hoja detenida y teniendo cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación.** Un transporte adecuado de la orilladora de arbustos reducirá el riesgo de arranques accidentales y las lesiones corporales resultantes causadas por las hojas.
- h. **Cuando transporte o almacene la orilladora de arbustos, instale siempre la cubierta de la hoja.** Un manejo adecuado de la orilladora de arbustos reducirá el riesgo de lesiones corporales causadas por las hojas.

Advertencias de seguridad adicionales

Utilice esta orilladora de arbustos solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

Retire siempre el paquete de batería y cubra la hoja antes de transportar la herramienta. Lleve la herramienta por la empuñadura delantera. No lleve la herramienta por la empuñadura con gatillo. Lleve la orilladora de arbustos con la hoja detrás de usted.

Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la hoja. La hoja está afilada. El contacto de la hoja con las manos, el cuerpo o los pies causará lesiones graves.

No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica o cables eléctricos. Si la hoja entra en contacto con cualquier línea de energía eléctrica o cable eléctrico, es posible que la hoja lleve corriente, lo cual causará descargas eléctricas y tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

Haga caso siempre de las siguientes precauciones de seguridad, además de las instrucciones de seguridad. Si no se hace así, es posible que el resultado sea daños al equipo, daños materiales o lesiones corporales.

Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El equipo de protección, tal como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, utilizado según lo requieran las condiciones, reducirá las lesiones corporales.

Use siempre guantes cuando limpie y mantenga la hoja de corte. Tenga precaución cuando elimine residuos de las hojas.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras. No retire material que se esté cortando ni agarre material que se vaya a cortar cuando las hojas se estén moviendo.

Agarre la orilladora de arbustos solo por las superficies de agarre con aislamiento. Es posible que la hoja entre en contacto con cables ocultos.

No utilice el protector de la mano como empuñadura.

Permanezca en el piso y mantenga un apoyo estable de los pies cuando utilice la orilladora de arbustos. Esto permite un control adecuado en situaciones inesperadas.

Mantenga a los curiosos a 15 pies (4,5 m) de distancia. Es posible que se lancen o desvíen objetos en cualquier dirección.

Compruebe el área de trabajo para determinar si hay objetos ocultos, cables, cercas, etc. Es posible que si se corta en un objeto sólido, el resultado sea una pérdida de control que cause lesiones corporales.

Apague siempre la herramienta entre cortes. Cuando la hoja está en funcionamiento, puede cortar accidentalmente objetos circundantes y al hacerlo causar lesiones corporales o daños materiales.

Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de realizar limpieza o efectuar cualquier mantenimiento.

No sumerja nunca su herramienta, el paquete de batería o el cargador en un líquido ni deje que un líquido fluya dentro de ellos.

Ciertos agentes de limpieza y solventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

Use siempre anteojos de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1 (mostrados en el paquete) antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica. La utilización de cualquier herramienta eléctrica puede tener como resultado que se arrojen objetos extraños hacia los ojos del operador, lo cual puede causar lesiones oculares graves.

ADVERTENCIA Cierta polvo generado por las operaciones de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contiene sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.



Advertencias de seguridad adicionales

El riesgo para usted por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Eliminación de herramientas

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/ baterías recargables en la basura doméstica!

Eliminación de las baterías

⚠ ADVERTENCIA No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de desecharla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

Baterías de iones de litio

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.



El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (ion Li) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de ion Li usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA Utilice esta orilladora de arbustos solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

La orilladora de arbustos está diseñada para cortar y orillar arbustos, setos y matorrales con un diámetro de rama de menos de 0,75 pulgadas (19 mm). La orilladora de arbustos está diseñada solo para utilizarla sosteniéndola con las manos.

Especificaciones

Número de modelo	GHE18V-60-2
Tensión nominal	18 V
Carreras sin carga por minuto (CPM)	2800
Longitud de corte	23,6 pulgadas (60 cm)
Capacidad de corte	0,75 pulgadas (19 mm)
Temperatura de la batería permitida durante el proceso de carga	+32...+113°F (0...+45°C)
Temperatura ambiente permitida durante la utilización y el almacenamiento	-4...+122°F (-20...+50°C)
Temperatura ambiente recomendada durante el proceso de carga	+32...+95°F (0...+35°C)

Paquetes de batería/cargadores

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica y este cargador. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

ADVERTENCIA Utilice únicamente los paquetes de batería de ion Li Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.

ADVERTENCIA Utilice únicamente los cargadores Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro cargador cree un riesgo de lesiones e incendio.

Paquetes de batería*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999





Cargadores*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

* Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com.

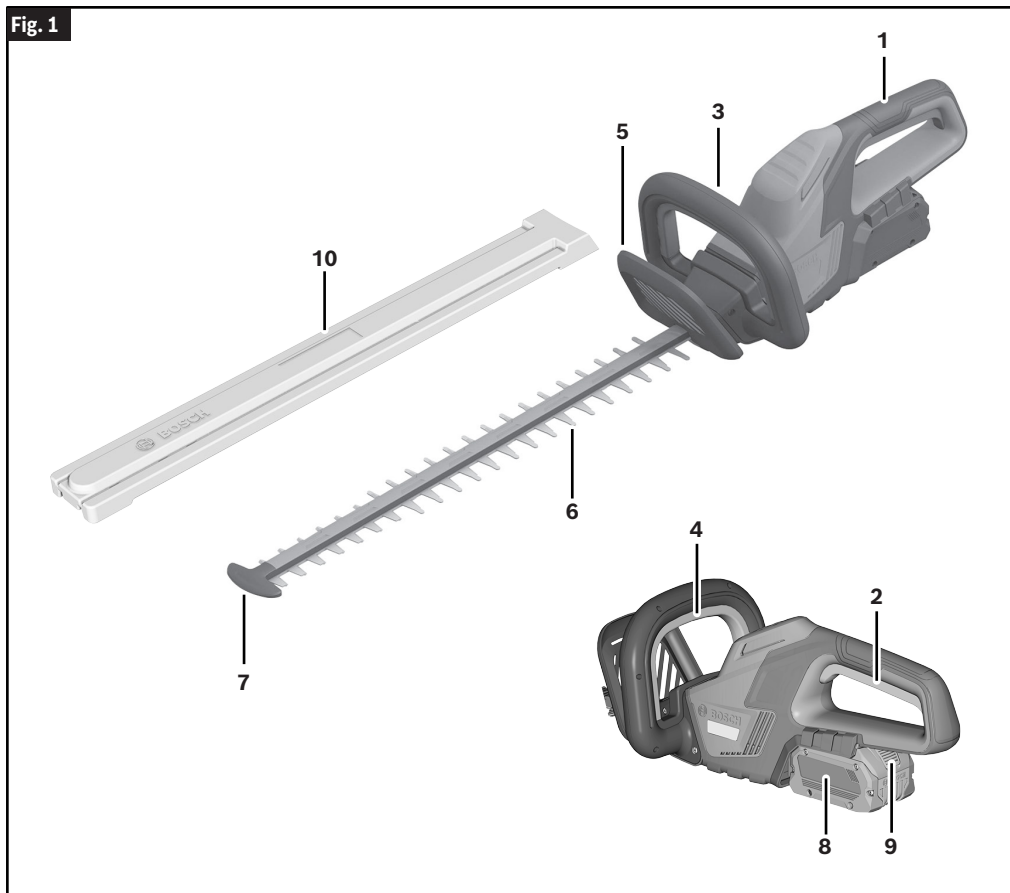
Símbolos

Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación/explicación
V	Volts (tension)
≡	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
lb	Libras (peso)
kg	Kilogramos (peso)
min	Minutos (tiempo)
s	Segundos (tiempo)
pulg.	Pulgadas (dimensión)
mm	Milímetro (dimensión)
cm	Centímetro (dimensión)
F	Fahrenheit (temperatura)
C	Celsius (temperatura)
.../min	Revoluciones o reciprocaciones por minuto (revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto).
	Alerta al usuario para que use protección ocular.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos y de la audición.
	Este símbolo indica que esta herramienta está homologada por Underwriters Laboratories, conforme a las normas estadounidenses y canadienses.
	Designa un programa de reciclaje de baterías de ion Li.

Familiarización con su orilladora de arbustos GHE18V-60-2

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta o ponga el interruptor en la posición de fijación en apagado antes de hacer cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta.



- 1 Empuñadura trasera (agarre con aislamiento)
- 2 Interruptor gatillo trasero
- 3 Empuñadura delantera (agarre con aislamiento)
- 4 Interruptor gatillo delantero
- 5 Protector de la mano

- 6 Hoja de corte
- 7 Protector de la punta
- 8 Paquete de batería
- 9 Botón de liberación del paquete de batería
- 10 Cubierta de la hoja

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

Inserción y remoción del paquete de batería

(Fig. 2)

Para insertar el paquete de batería

⚠ ADVERTENCIA Utilice solo las baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de batería cause lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de batería. La inserción del paquete de batería en herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

Deslice el paquete de batería **8** cargado hacia el interior de la carcasa hasta que el paquete de batería **8** quede bloqueado en la posición correcta.

Esta herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que el paquete de batería **8** se caiga

completamente hacia fuera de la empuñadura, en el caso de que se afloje debido a la vibración

Para retirar el paquete de batería

Presione el botón de liberación del paquete de batería **9** y deslice el paquete de batería **8** para retirarlo de la carcasa.

Remoción de la cubierta de la hoja

(Fig. 3)

⚠ PELIGRO Mantenga las manos y el cuerpo aleados de la hoja. La hoja está afilada. El contacto de la hoja con las manos, el cuerpo o los pies causará lesiones graves.

1. Coloque la orilladora de arbustos sobre una superficie plana.
2. Agarre firmemente la orilladora de arbustos por cualquiera de las dos empuñaduras
3. Jale cuidadosamente la cubierta de la hoja **10** para separarla de la hoja de corte **6**.

Fig. 2

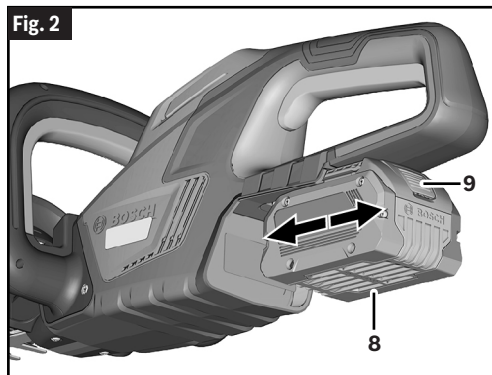
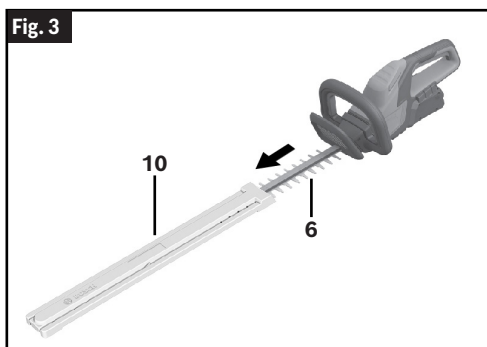


Fig. 3



Transporte

⚠ ADVERTENCIA Retire siempre el paquete de batería y cubra la hoja antes de transportar la orilladora de arbustos. Lleve la herramienta por la empuñadura delantera. No lleve la herramienta por la empuñadura con gatillo. Lleve la orilladora de arbustos por la empuñadura delantera con la hoja apuntando hacia atrás respecto a usted.

Utilización de la orilladora de arbustos

PELIGRO Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la hoja. La hoja está afilada. El contacto de la hoja con las manos, el cuerpo o los pies causará lesiones graves.

PELIGRO No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica o cables eléctricos. Si la hoja entra en contacto con cualquier línea de energía eléctrica o cable eléctrico, es posible que la hoja lleve corriente, lo cual causará descargas eléctricas y tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA Haga caso siempre de las siguientes precauciones de seguridad, además de las instrucciones de seguridad. Si no se hace así, es posible que el resultado sea daños al equipo, daños materiales o lesiones corporales.

ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

ADVERTENCIA Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El equipo de protección, tal como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, utilizado según lo requieran las condiciones, reducirá las lesiones corporales.

ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie y mantenga la hoja de corte. Tenga precaución cuando elimine residuos de las hojas.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras. No retire material que se esté cortando ni agarre material que se vaya a cortar cuando las hojas se estén moviendo.

ADVERTENCIA Agarre la orilladora de arbustos solo por las superficies de agarre con aislamiento. Es posible que la hoja entre en contacto con cables ocultos.

ADVERTENCIA No utilice el protector de la mano como empuñadura.

Arranque y parada de la orilladora de arbustos

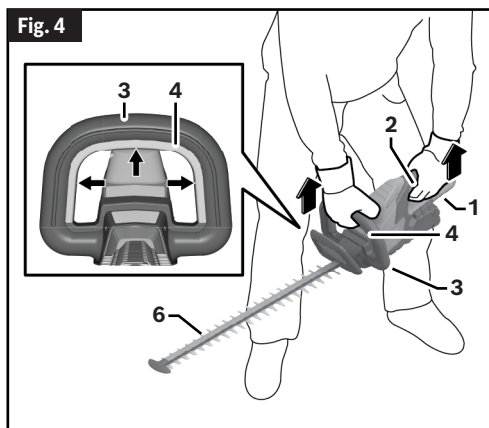
(Fig. 1, Fig. 4, Fig. 5)

Agarre siempre la orilladora de arbustos con la hoja de corte **6** orientada alejándose de usted. La orilladora de arbustos se debe utilizar agarrando tanto la empuñadura delantera (agarre con aislamiento) **3** como la empuñadura trasera (agarre con aislamiento) **1**. No arranque la orilladora de arbustos con la hoja **6** en contacto con cualquier objeto.

Para arrancar la orilladora de arbustos

Se deben presionar tanto el interruptor gatillo delantero **4** como el interruptor gatillo trasero **2** para arrancar la orilladora de arbustos.

1. Agarre firmemente la orilladora de arbustos con una mano en la empuñadura trasera **1** y la otra mano en la empuñadura delantera **3**. Al agarrar firmemente la empuñadura delantera **3** se activará el interruptor gatillo delantero **4**.
2. Apriete el interruptor gatillo trasero **2**.



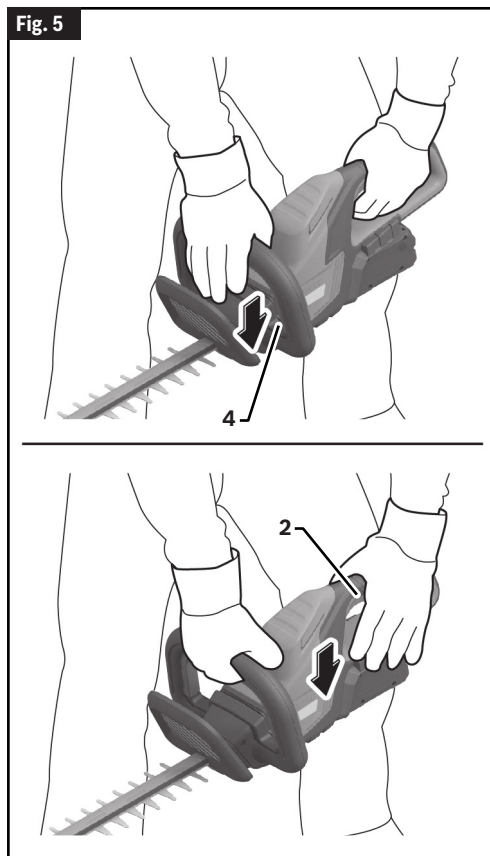
Nota: La empuñadura delantera **3** se puede agarrar y utilizar presionando el interruptor gatillo delantero **4** desde la parte superior o desde cualquiera de los dos lados de la orilladora de arbustos, lo cual permite realizar cortes laterales más fácilmente.

Para detener la orilladora de arbustos

Suelte ya sea el interruptor gatillo **4** o **2**.

Utilización de la orilladora de arbustos

Fig. 5



Sistema antibloqueo

Si la hoja de corte tiene dificultades para cortar a través de una rama resistente, el sistema antibloqueo detectará la resistencia e invertirá repetidamente el motor hasta que se haya cortado la rama. La orilladora de arbustos revertirá automáticamente a funcionamiento normal una vez que se haya cortado la rama y la resistencia haya desaparecido. Si el sistema antibloqueo detecta la resistencia durante un periodo de tiempo prolongado, las hojas se detendrán automáticamente en la posición abierta.

Corte y orillado con la orilladora de arbustos

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8)

⚠ ADVERTENCIA Permanezca en el piso y mantenga un apoyo estable de los pies cuando utilice la orilladora de arbustos. Esto permite un control adecuado en situaciones inesperadas.

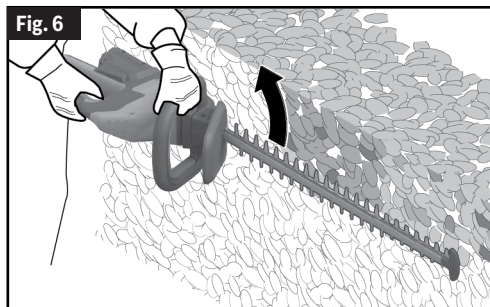
⚠ ADVERTENCIA Mantenga a los curiosos a 15 pies (4,5 m) de distancia. Es posible que se lancen o desvíen objetos en cualquier dirección.

⚠ ADVERTENCIA Compruebe el área de trabajo para determinar si hay objetos ocultos, cables, cercas, etc. Es posible que si se corta en un objeto sólido, el resultado sea una pérdida de control que cause lesiones corporales.

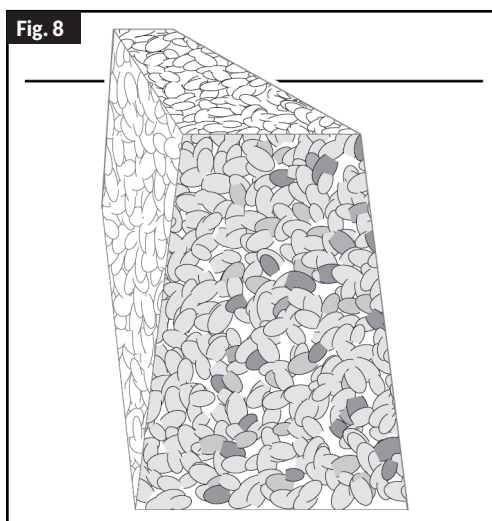
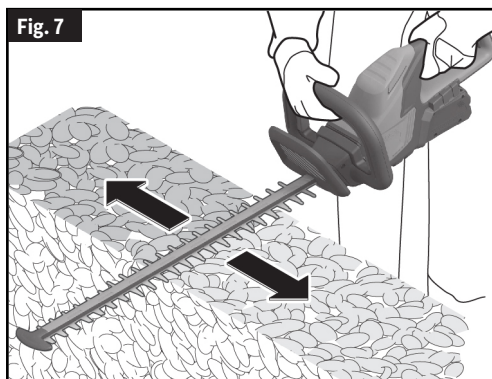
⚠ ADVERTENCIA Apague siempre la herramienta entre cortes. Cuando la hoja está en funcionamiento, puede cortar accidentalmente objetos circundantes y al hacerlo causar lesiones corporales o daños materiales.

En un movimiento suave y constante, mueva la orilladora de arbustos de manera uniforme a lo largo del plano de corte. La hoja de corte de doble borde permite cortar en ambas direcciones.

Nota: No corte material que tenga un tamaño mayor de 0,75 pulgadas (19 mm) de diámetro.



Utilización de la orilladora de arbustos



Consejos para cortar

(Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8)

Comience cortando los lados del arbusto y luego cambie a cortar la parte superior.

Para realizar cortes laterales: comience desde la parte inferior y corte hacia arriba, moviéndose a lo largo del crecimiento para realizar un corte suave e igualado. Para setos con forma de caja: es posible dar una forma ligeramente cónica a los setos, de manera que se estrechen en la parte superior para permitir que penetre más luz solar por los lados, lo cual promueve un crecimiento uniforme y saludable por todas partes.

Para cortar la parte superior: incline la hoja de corte ligeramente hacia abajo, hacia la dirección de corte, y utilice un movimiento de barrido amplio y nivelado para obtener un corte igualado. Se puede utilizar como guía de corte un cordel estirado uniformemente a través del plano de corte, a la altura deseada.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie y mantenga la hoja de corte. Tenga precaución cuando elimine residuos de las hojas.

⚠ ADVERTENCIA No sumerja nunca su herramienta, el paquete de batería o el cargador en un líquido ni deje que un líquido fluya dentro de ellos.

Mantenimiento general

Mantenga su orilladora de arbustos, el paquete de batería y el cargador en buenas condiciones de funcionamiento mediante la adopción de un programa de mantenimiento regular. Inspeccione la orilladora de arbustos para determinar si hay problemas, tales como ruido indebido, desalineación o atoramiento de las piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la orilladora de arbustos.

Esta orilladora de arbustos no contiene piezas reparables ni reemplazables por el usuario. Se recomienda después de 6 meses a un año, dependiendo el uso, devolver la orilladora de arbustos, el paquete de batería y el cargador a un centro de servicio BOSCH para que sean inspeccionados.

Si la orilladora de arbustos no arranca o no funciona a su potencia máxima con un paquete de batería completamente cargado, limpie los contactos del paquete de batería. Si la orilladora de arbustos sigue sin funcionar correctamente, devuelva la orilladora de arbustos, el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio BOSCH para hacer reparaciones.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Baterías

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de batería. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

Limpieza de la carcasa

⚠ PRECAUCIÓN Ciertos agentes y solventes de limpieza dañan las piezas de plástico. Algunos de éstos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Elimine el polvo y los residuos de todas las aberturas de ventilación y todas las superficies utilizando un cepillo blando. Mantenga la carcasa de la orilladora de arbustos limpia, seca y libre de aceite o grasa. Use solo un jabón suave y un paño húmedo para limpiar la carcasa, ya que ciertos agentes de limpieza y solventes son dañinos para los plásticos y otras piezas con aislamiento. No utilice nunca solventes inflamables o combustibles cerca de herramientas.

Limpieza de la hoja de corte

Las hojas se desafilan con el tiempo por causa del uso normal. Si encuentra que tiene que forzar la orilladora de arbustos para cortar en lugar de simplemente guiarla a través del corte, lo más probable es que la hoja esté desafilada o recubierta con resina de madera. Rocíe la hoja de corte con un solvente de resina y luego tenga brevemente en funcionamiento el motor para que el solvente se distribuya uniformemente. Retire el paquete de baterías de la orilladora de arbustos. Recuerde que las hojas están diseñadas para cortar, por lo que deberá manejarlas con cuidado. Limpie suavemente la hoja de corte con un paño suave y limpio: la hoja de corte se debe lubricar posteriormente. Una hoja desafilada debe ser afilada por un profesional calificado.

Lubricación de la hoja de corte

Para prolongar la vida útil de la hoja de corte y obtener un rendimiento óptimo, lubrique regularmente las hojas con un aceite de peso ligero para máquinas. Si utiliza un lubricante en aerosol, rocíe uniformemente las superficies de la hoja de corte. En caso de no hacerlo así, aplique cuidadosamente gotas de aceite a lo largo del borde superior de la hoja de corte. Reinserte el paquete de baterías y tenga en funcionamiento la orilladora de arbustos durante unos segundos para distribuir uniformemente el lubricante.



Mantenimiento

Almacenamiento

Cuando almacene la orilladora de arbustos, asegúrese de que la hoja de corte esté limpia y lubricada, y luego que esté colocada dentro de la cubierta de la hoja. La cubierta de la hoja se debe utilizar siempre para el almacenamiento y el transporte con el fin de evitar lesiones. Almacene la orilladora de arbustos en un lugar interior seco y fuera del alcance de los niños.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.



Resolución de problemas

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

Problema	Causa	Medida correctiva
La orilladora de arbustos no funciona.	No hay el paquete de baterías insertada/el paquete de baterías está descargada.	Inserte un paquete de baterías cargada.
	La temperatura del paquete de baterías y de la herramienta es demasiado baja.	Deje que el paquete de baterías y la herramienta se calienten lo suficiente hasta la temperatura ambiente de funcionamiento.
El motor funciona, pero las hojas de corte permanecen estacionarias.	El motor se invierte repetidamente y luego se para después de 3 s.	Consulte "Sistema antibloqueo" en la página 43.
	Error interno.	Devuelva la unidad a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de ajustes y reparaciones.
Vibración/ruido excesivos.	Error interno.	Devuelva la unidad a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de ajustes y reparaciones.
La hoja de corte está caliente.	Hoja de corte roma.	Haga que afilen la hoja de corte.
	La hoja de corte está dañada.	Haga que la hoja de corte sea inspeccionada/reciba servicio de ajustes y reparaciones.
	Demasiada fricción debido a que la hoja de corte está sucia.	Consulte "Limpieza de la hoja de corte" en la página 45.
	Demasiada fricción debido a falta de lubricante.	Consulte "Lubricación de la hoja de corte" en la página 45.
El tiempo de corte por carga de batería es demasiado bajo.	La hoja de corte necesita limpieza.	Consulte "Limpieza de la hoja de corte" en la página 45.
	La hoja de corte necesita lubricación.	Consulte "Lubricación de la hoja de corte" en la página 45.
	El paquete de baterías no está completamente cargada.	Cargue el paquete de baterías.
Las hojas de corte están funcionando lentamente o el sistema antibloqueo no está funcionando correctamente.	El paquete de baterías descargada.	Cargue el paquete de baterías.
	El paquete de baterías y/o la orilladora de arbustos están almacenadas fuera de la temperatura permitida.	Deje que la orilladora de arbustos y/o el paquete de baterías alcancen la temperatura de funcionamiento permitida. Consulte "Especificaciones" en la página 38.

Legal Information and Licenses

1 - Open Source Components

1.1 - Infineon TLE987x_DFP 1.5.0 - BSD 3-Clause

Copyright (c) 2014-2020, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- (a) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- (b) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- (c) Neither the name of Texas Instruments Incorporated nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - ARM Cortex-M CMSIS V5.6.0 - Apache-2.0

Copyright (c) 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3 - Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank.
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.



LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99.

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99.



© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
160992AD1K 07/2025



1 6 0 9 9 2 A D 1 K

